

dominions or territories of the other, in the exercise of any trade or special employment, shall have the privilege of remaining and continuing such trade or employment therein, without any manner of interruption, in full enjoyment of their liberty and property, as long as they behave peaceably and commit no offence against the laws; and their goods and effects, of whatever description they may be, whether in their own custody or entrusted to individuals or to the State, shall not be liable to seizure or sequestration, or to any other charges or demands than those which may be made upon the like effects or property belonging to native subjects or citizens. If, however, they prefer to leave the country, they shall be allowed the time they may require to liquidate their accounts and dispose of their property, and a safe-conduct shall be given them to embark at the ports which they shall themselves select. Consequently, in the case referred to of a rupture, the public funds of the Contracting States shall never be confiscated, sequestered, or detained.

#### ARTICLE XIV.

The subjects or citizens of either of the two Contracting Parties, residing in the dominions or territories of the other, shall enjoy in regard to their houses, persons, and properties, the protection of the Government in as full and ample a manner as native subjects or citizens.

In like manner the subjects or citizens of each Contracting Party shall enjoy, in the dominions or territories of the other, full liberty of conscience, and shall not be molested on account of their religious belief; and such of those subjects or citizens as may die in the territories of the other Party, shall be buried in the public cemeteries, or in places appointed for the purpose, with suitable decorum and respect.

The subjects of Her Britannic Majesty residing within the territories of the Republic of Paraguay, shall be at liberty to exercise in private and in their own dwellings, or within the dwellings or offices of Her Britannic Majesty's Consuls or Vice-Consuls, their religious rites, services, and worship, and to assemble therein for that purpose without hindrance or molestation.

#### ARTICLE XV.

The Government of the Republic of Paraguay, as a consequence of the national law for the freedom of the offspring of slaves, binds itself to prohibit, in the most efficacious manner, all the inhabitants of the Republic from trading in African negroes, in accordance with the philanthropic policy of Her Majesty the Queen of England, for the abolition of the above-mentioned traffic.

#### ARTICLE XVI.

The present Treaty shall be in force during six years, counted from the day of the exchange of the ratifications; and if, a year before the expiration of that term, neither the one nor the other Contracting Party should announce, by an official declaration, its intention to put an end to the effect of the said Treaty, it shall continue for a year longer; so that in this case it shall cease to be binding at the expiration of seven years, counted from the above-mentioned day of the exchange of the ratifications.

The Paraguayan Government shall be at liberty to address to Her Britannic Majesty, or to Her Representative in the Republic, the official declaration agreed upon in this Article.

estén establecidos en los territorios ó dominios de la otra, en el ejercicio de algun tráfico ó ocupación especial, tendrán el privilegio de quedarse y seguir dicho tráfico ó ocupación en ellos, sin ninguna clase de interrupción, en el goce absoluto de su libertad y propiedad, mientras se porten pacíficamente y no cometan infracción alguna de las leyes; y sus bienes y efectos, de cualquier clase que sean, bien que estén bajo su propia custodia ó confiados á particulares ó al Estado, no estarán sujetos á embargo ó secuestro, ni á ninguna otras cargas ó exacciones que las que se puedan hacer á semejantes efectos ó propiedad pertenecientes á los ciudadanos ó súbditos nativos. Pero si prefieren salir del país, se les concederá el término que pidieren para liquidar sus cuentas y disponer de sus propiedades, y se les dará un salvo-conducto para que se embarquen en los puertos que ellos mismos eligieren. Consiguientemente, en el caso indicado de una desinteligencia, los fondos públicos de los Estados Contratantes nunca serán confiscados, secuestrados, ó detenidos.

#### ARTICULO XIV.

Los ciudadanos ó súbditos de cualquiera de las dos Partes Contratantes, residentes en los territorios ó dominios de la otra, gozarán respecto á sus casas, personas, y propiedades, de la protección del Gobierno de un modo tan completo y amplio como si fueren ciudadanos ó súbditos nativos.

De igual modo, los ciudadanos ó súbditos de cada Parte Contratante gozarán, en los territorios ó dominios de la otra, de una completa libertad de conciencia, y no serán molestados por motivo de su creencia religiosa; y los de esos ciudadanos ó súbditos que murieren en los territorios de la otra Parte, serán enterrados en los cementerios públicos, ó en los lugares señalados para ese objeto, con debido decoro y respeto.

Los súbditos de Su Magestad Británica residentes en los territorios de la República del Paraguay, tendrán la libertad de ejercer privadamente y en sus propias casas, ó en las casas ó oficinas de los Cónsules ó Vice-Cónsules de Su Magestad Británica, los ritos, oficios, y culto de su religión, y de reunirse en ellas con ese objeto sin ser impedidos ó molestados.

#### ARTICULO XV.

El Gobierno de la República del Paraguay, consiguiente á la ley nacional de la libertad de vientes de esclavos, se compromete á prohibir del modo mas eficaz, á todos los habitantes de la República, el tráfico de negros Africanos, en conformidad á la política filantropica de Su Magestad la Reina de Inglaterra en la abolición del tráfico expresado.

#### ARTICULO XVI.

El presente Tratado será valedero durante seis años, á contar desde el dia del cange de las ratificaciones; y si, un año antes de la inspiración de este término, ni la una ni la otra Parte Contratante no anunciare, por una declaración oficial, su intención de hacer cesar el efecto de dicho Tratado, continuará este por un año mas; de manera que en este caso cesará de ser obligatorio al vencimiento de siete años, contados desde el predicho dia del cange de las ratificaciones.

El Gobierno Paraguayo podrá dirigir á Su Magestad Británica ó á su Representante en la República, la declaración oficial acordada en este Artículo.